

台語禮拜程序

主後 2021 年 9 月 19 日上午 10 點

主禮：程仲惠牧師

司琴：湛濠銘弟兄

司禮：黃柏威長老

詩歌：黃家萱姊妹

序 樂	靜候上帝的話語 (預備心敬拜主)	司琴
主 禱 文	(歌譜在公用聖詩前頁)	會眾
宣 召	詩篇 18：1—2	司禮
聖 詩	160 首「時刻我需要主」	△會眾
信仰告白	長老教會信仰告白 (聖詩第 15 頁)	△會眾
祈 禱		司禮
啟 應	恭受上帝的話語 第 30 篇 (第 1053 頁)	司禮及會眾
聖 經	路加福音 8：22—25 (台語漢字本新約 76 頁) (現代中文譯本修訂版新約 107 頁)	司禮
講 道	面對風浪的信心	主禮
祈 禱		主禮
聖 詩	回應上帝的話語 553 首「為主來做祂干證」	△會眾
奉 獻	(奉獻歌譜在公用聖詩前頁)	△會眾
報 告	(來賓介紹)	司禮
頌 榮	387 首「榮光歸聖父上帝」	△會眾
祝 禱		主禮
阿 們 頌		△會眾
殿 樂		司琴
	實踐上帝的話語	

頌讚禮拜程序(華語)

主後 2021 年 9 月 19 日上午 11 點 30 分

主禮：程仲惠牧師

頌讚團：恩典小羊

頌讚上主	1. 前來敬拜 2. 聖靈請你來 3. 降下你恩雨	會眾
禱告		主禮
聖經	路加福音 8：22—25	主禮
講道	面對風浪的信心	主禮
禱告		主禮
奉獻	獻上感恩	會眾
介紹		主禮
報告		鄭仰生長老
回應詩	聖靈請你來	會眾
祝禱		主禮
靜默禱告		會眾

教會消息

1. 本主日松年團契聚會暫停

本主日(9/19)松年團契原排定的例會，因疫情之故停止舉辦。

2. 小會開會預告

10月2日(六)下午2:00將召開小會，請小會員們預留時間參加，謝謝。

3. 教會辦公室休假公告

9/20(一)~9/21(二)適逢中秋連假，教會辦公室休假。

4. 教會全職同工請休公告

(1) 布漾·星牧師於9/17(五)~9/22(三)請休年假，牧師不在期間，大堂事務請連絡代議長老林揚志長老、原民堂事務請連絡馬金生長老。

(2) 陳杰瑋、陳雅惠幹事於9/20(一)請休。

5. 開放「團契」實體聚會申請

依據9/5定期長執會議案四辦理，本會授權各團契決定實體聚會規劃，請團契負責人於聚會前先將日期、時間、地點及參與人數報知禮典組，以利教會掌握聚會人數及後續的關心事宜(請配合集會活動人數上限的規定措施，室內80人：含全職同工、住戶及同時間進出的人數)。

6. 東門學苑／樂齡 2021 秋季班延後開學

東門學苑／樂齡 2021 秋季班課程原訂於9月7日(二)開學，為配合中央疫情指揮中心維持二級警戒期間，暫停辦理實體課程及共餐服務，經同工會決議，學苑及樂齡課程延後開學，開課日期另擇期公告。

7. 110 學年第一學期大專學生獎學金

開始申請

即日起至10/8(五)下午5點截止，接受110學年度第一學期獎學金申請，歡迎本會大專生踴躍報名。請向Panay幹事領取申請書，獎學金申請書填妥後，連同成績單及學生證影本交至辦公室。申請資格：大專生，經常參加本教會主日禮拜、團契聚會活動者(詳情請參閱教會公布欄所張貼的獎學金辦法)。

8. 教會疫情因應措施

為了確實遵守政府防疫規定，本會最新版本的「教會疫情因應措施(9/15更新)」，刊登於本週週報第568頁，盼兄姊共同協助，持續配合。

9. 關於網路或 ATM 轉帳奉獻

因疫情關係，利用網路或ATM轉帳奉獻給教會的兄姊，請務必記得通知教會一聲，可以傳E-mail：egate.tp@msa.hinet.net或是打電話，並註明奉獻者姓名、奉獻科目(用途)及金額，以利財務組登錄。

教會抬頭、戶名：財團法人台北市東門基督長老教會

銀行：上海商業銀行仁愛分行

上海商銀代碼：011

台幣奉獻帳號：24102000006942

10. 原民堂各項聚會以線上直播方式進行

原民堂主日禮拜及各項聚會仍以線上直播的方式進行至解封為止，為了守護彼此的健康，在疫情期間請大家互相提醒與遵守。本主日(9/19)適逢中秋節連假，請兄姊參與台語堂或頌讚禮拜，也為原民堂影音設備的維修與購置來擺上祝福。

11. JS 團契「青年主日」

JS 團契將於 9/26 主日禮拜(三堂聯合)時，以詩歌、見證與舞蹈的方式，來分享青年們的信仰生命故事與團契事工的報告，請兄姊共同來關心 JS 團契事工的需要，並為之代禱。

12. 原民堂《我的教會·我的生活》事工 JS 團契聚會～

◎9/19 主日適逢中秋連假，團契聚會暫停一次。

◎9/25 (六) 青年主日禮拜總彩排。

馬大與馬利亞團契～

◎每個月第二週的週三晚上 8 點，線上分享與禱告小組。

13. 珍珠家園創意老化生命繪本展

珍珠家園將於 9/23(四)～10/22(五)期間，舉辦「咱們的故事」創意老化生命繪本展，由珍珠家園 20 位婦女共同展出，歡迎有興趣的兄姊前往參觀。

※展覽地點 中山公民會館(台北市中山北路二段 128 號)。

※開放時間 週二至週五 9:00～21:00，週六 9:00～17:00。

※開幕茶會 9/25(六)14:00～15:00。

欲參加開幕茶會或預約導覽，請點選下方連結，填寫表格(為了實名制，請個別登記導覽，不能一個人代表小組報名)：

<https://bit.ly/3sYNS5F>



如只參觀不需要導覽或參加開幕，不用填寫表格。如有疑問，請聯絡黎師

母 0980360745 或 寄 電 郵 pearlfamilygarden@gmail.com。

14. 台南神學院／南神神學院 2022 年度招生

台南神學院／南神神學院 2022 學年度招生開跑，招生詳情請參考教會公布欄所張貼的海報，並自行上網報名(甄試入學報名期間 9/7～11/18；考試入學報名期間 9/7～2022/3/31)。

15. 台神陳琇玟老師編著新書發售

台灣神學研究學院今年 8 月出版了一本新書《禮拜中的話語與音樂～節期禮拜與主題式禮拜》，由台神教師團提供講章，陳琇玟老師設計主題經文與講道方向，構思挑選宣召、詩歌、禱文、啟應文和並橋句的撰寫，解釋所選聖詩之神學、寫作背景，並因應不同主題、節期，突顯重點。

本書適合作為牧者、長執，禮拜禱告的預備閱讀。歡迎有興趣的兄姊，向各基督教書房購買。

16. 《聖經 現代台語譯本漢羅版》即將出版

總會與台灣聖經公會共同合作出版的《聖經 現代台語譯本漢羅版》將於今年 12 月出版。總會特別推出早鳥預購及特惠活動，歡迎兄姊訂購，相關詳情請洽教會辦公室。

※早鳥預購：即日起至 10/31 截止。

※特惠活動：11/1～12/31 截止。

17. 星中婦女事工部中部靈修之旅取消

七星中會婦女事工部原訂於 9/23(三)～25(五)舉辦「真愛做伙～信仰尋根靈修之旅」，為防範新冠疫情群聚感染，活動取消。

肢體消息與代禱事項

1. 為肢體：

(1)繼續為身、心、靈軟弱的會友來代禱，特別是住院療養與出院復健的會友。

(2)為面對生活與經濟壓力的會友來代禱。

(3)為學生們在學校的學習與生活、旅居／求學／工作在國外的家人們來代禱。

(4)為北上的原住民社青、學青在尋找住屋處的事來代禱。

2. 為教會：

(1)為 9/19 主日禮拜的服事禱告：
【台語／原民／頌讚堂】講員：程仲惠。司禮：黃柏威。司琴：湛濠銘。詩歌：黃家萱。音控：陳杰璋。報告：鄭仰生。願主堅固我們所作的工，並悅納我們的事奉。

(2)為牧者、長老、執事及幹事的服事來代禱，願主賜給他們足夠的聰明智慧，勝任主所應許的事工。

(3)為原民堂的傳播宣教事工來代禱，目前仍然在硬體設備不夠完善的情況下推動傳播宣教的事工，請為此事工代禱與奉獻，並且開啟 Youtube 的訂閱來支持，也要感謝林俊佑、何榮發弟兄暫時支援不足的設備，以專業投入服事。

(4)為 9/26 「JS 團契」的青年主日事工來代禱，青年將以詩歌、見證與舞蹈的方式，來分享「我們都是奇蹟」的信仰生命故事，願青年的委身成為他人的祝福。

3. 為台灣／鄰舍：

(1)為東門學苑／樂齡 2021 秋季班延後開學來代禱，為配合中央疫情指揮中心維持二級警戒期間，暫停辦理實體課程及共餐服務，願主保守，使同工在預備的過程中都有上主特別的帶領。

(2)在新冠肺炎(covid-19)二級警戒下，隨著高中以下各級學校在 9/1 開學，集會活動人數及各項規定的限制逐步鬆綁，也讓人們在防疫的行動上有所鬆懈，請大家繼續努力維持國內疫情穩定的控制。在防疫的日子裡，感謝上主保守與帶領，求主繼續幫助我們同心合力來對抗疫情。

(3)為夥伴教會「泰雅爾中會士林教會」來禱告：A. 士林教會小太陽課輔班於 9/1 開始上課。B. 為團契生活及穩定聚會代禱。C. 部落文化健康站尚未開站，請為部落長者的健康及生活代禱。

4. 為世界：

(1)為長期進行武裝衝突的國家來代禱，這些國家分別坐落在亞洲、非洲、南美洲，這樣的內戰情形也衍生出不同層面的問題，最直接影響到的，是當地居民的生命安危，這也讓全球意識到安置難民的問題，為這些處武裝衝突下的國家人民祈禱，也求主持續保守在當地服事的教會和基督徒。

(2)為敘利亞難民來代禱，敘利亞內戰將邁入第十年，長達九年的戰火衝突使近 100 萬人、半數以上為兒童的

當地居民，被迫從西北部伊德利卜 (Idlib) 省的家園逃離，流離至居住環境極不人道且人口爆炸的難民營

區裡，透過許多人道救援的機構，祈求主幫助敘利亞的孩子擁有安全的庇護所及接受教育的環境。

台東愛國蒲教會荏荏曼牧師來信

最敬愛的東門教會牧師及長執同工平安：

願主耶穌基督的恩惠、平安，並在疫情中經歷祂的同在！

常常在主裡想念我最敬愛的母會，謝謝您們當我在台北工作、就學、牧會時的陪伴、栽培及扶持，以至於無論在哪裡，總是不遺餘力，毫無保留的分享在基督耶穌裡同為一家人的愛，出自東門教會所栽培出來的牧者，覺得很榮幸，因為我的教會很有愛，最特別的事——很早很早以前就開始推動關懷原住民事工，與原住民互動及不吝與分享教會的一切美好，謝謝教會對我們及原住民的愛，讓在都會的我們體會到在耶穌裡我們可以成為一家人，彼此學習也彼此扶持，願上帝紀念教會所作的善工喔！

在主裡問候東門教會的同時，也分享我們所牧養的愛國蒲教會將於 2021 年 10 月 16 日(六)早上十點舉行獻堂感恩禮拜。因從八八風災後，十多年來幾經風雨的侵襲，只要到雨季總是害怕弟兄姊妹的安危；最終部落及教會遷至安全的地方，感謝上帝憐憫的恩典，終於可以好好地安全的地方生活及聚會，尤其是有教會可以向上帝禱告的地方，更是我們的安慰及力量。雖在疫情之中有很多的困難及限制，若允許之下，想要邀請我的教會——東門長老教會與我們一同向感謝上帝獻上感恩，十月初也會再次寄上邀請卡來告知及確定。

祈願在嚴峻的疫情中，同得神的憐憫及恩典；也同享神的平安及喜樂！祈願上帝繼續加力量給東門教會，成為上帝的手，在現今的世代作許多美善的事來榮耀上帝的名。

主愛永在

荏荏曼敬啟 9/9/2021

東門教會疫情因應措施

東門教會各位兄姊平安：

中央疫情指揮中心自 7/23 宣布「疫情降級不解封」後，至 9 月 20 日仍維持二級警戒，雖然可稍微降低內心之憂慮，但是在防疫的措施上，仍不宜鬆懈。因此以下幾點事項，還望兄姊共同協助配合。(9/15 更新)：

1. 主日禮拜（台語／原住民／頌讚）僅有線上直播方式。教會現場不開放實體禮拜，僅相關需服事同工得參加實體禮拜。實體禮拜恢復原則，將再依政府規定進行滾動式調整。
2. 司會、司琴、音控同工請仍然出席主日禮拜服事。
3. 週五禱告會仍維持僅有線上直播方式，每週五晚間 8 點開始，由布漾牧師主理。
4. 詩班、主日學及成人主日學在未進一步宣布之前，仍暫停練唱及實體聚會。
5. 各團契開放實體聚會申請，只要(1)規模符合現行規定室內集會人數，(2)確實做好防疫措施，(3)事先向教會禮典組提報聚會時日、地點和人數，即可由各團契負責人決定是否要安排實體聚會。
6. 教會場地仍然不外借也不開放。
7. 若進入教會，請確實遵守實名制掃 QR-Code 或填寫姓名，測額溫，酒精消毒，全程戴口罩，隨時保持安全社交距離，遵守一切防疫規定。

教會的禮拜聚會因應措施，很抱歉因疫情期間許多變數而一再變動，敬請兄姐同工多多包涵配合及體諒。請繼續為了教會福音事工、所有會友的身心靈平安健康，求主無時無刻帶領及保守，謝謝大家。

詩篇 145：8-9 提到：「耶和華有恩惠，有憐憫，不輕易發怒，大有慈愛。耶和華善待萬民，祂的慈悲覆庇祂一切所造的。」

主日學園地

第十二課 活的盼望

■經文 彼得前書 1：3~12

■教學目標 教導學生明白上帝在基督裡給我們活的盼望，以及不敗壞、不汙損、不衰殘的福澤；勸勉學生在苦難中，堅定信靠上帝。

■金句 上帝為他的子民保留在天上的福澤……是不敗壞、是不汙損、不衰殘的。
(彼得前書 1：4)

■給家長的一封信

親愛的家長：平安。

今天（公元 2021 年 9 月 19 日）兒童級課程的主題是「活的盼望」，研經範圍是彼得前書 1：3~12。在詩歌歡唱時間，我們吟唱了台語詩歌〈美好時刻〉及華語詩歌〈想放棄的時候〉，請利用《主日學詩歌輯 XII》，全家一起聆聽。

在今天的消息中，先學習什麼是「活的盼望」，當我們藉著耶穌基督得著新的生命，就可以承受特別的產業，因為我們已經是上帝的子民，有了活的盼望，而這活的盼望是不會衰殘的。不管我們身處在怎麼樣的苦難中，不管發生任何事，都要堅定信靠上帝，都要持守活的盼望，人會死去，但盼望永不消失，這活的盼望就是有福的產業，不會朽壞的，沒有什麼可以奪走它，人手也無法來浪費敗壞這產業的。

信息復習單元中，幼兒級及初小級以熱氣球剪貼及著色，知道世上的試煉和受苦都是暫時的，就像熱氣球的沙袋一樣，喜樂和堅定的信心能使我們生出活的盼望。中小級及高小級，進行問題討論及金句填空，學習如何承受上帝為我們保留在天上那不敗壞、不汙損、不衰殘的福澤。

生活實踐單元，幼兒級及初小級進行盼望列車的人物表情著色，知道即使我們身處在苦難中，仍要堅定信靠上帝。中小級及高小級進行經文填空，再討論各樣受苦情境中如何說出帶有盼望的話語。

願上主賜恩典與慈愛與您及家人！

台灣基督長老教會總會教育委員會
基督教教育中心 敬上

活動照片



20210912 原民堂魯凱、鄒族族語主日
（左）服事同工一起合影 （右）柯強生牧師夫婦



邱文哲弟兄紀念愛妻陳淑文姊妹，捐獻三支曼陀林給教會做為敬拜樂器

2021 年每週讀經進度

- △09/19(日) 台灣聖經公會箴言 28:1-28
- △09/20(一) 台灣聖經公會箴言 29:1-27
- △09/21(二) 台灣聖經公會傳道書 1:1-18
- △09/22(三) 台灣聖經公會傳道書 2:1-26
- △09/23(四) 台灣聖經公會傳道書 3:1-22
- △09/24(五) 台灣聖經公會傳道書 4:1-16
- △09/25(六) 台灣聖經公會傳道書 5:1-20

奉獻報告

●第 37 週 (2021 年 9 月 12 日)

一月定奉獻：	6 筆	20,600 元
二禮拜奉獻：	2 筆	1,900 元
三感恩奉獻：	4 筆	5,600 元
四對內奉獻：		
為 JS 團契奉獻：	3 筆	7,000 元
合計：		35,100 元

聖工分擔

台語、頌讚禮拜(線上直播)

日期	講道	司會	司琴	詩歌	直播	報告	插花
本週(9/19)	程仲惠	黃柏威	湛濠銘	黃家萱	陳杰瑋	鄭仰生	李麗容
下週(9/26)	周祐良、 吳悅彤	林孟鴻	火蠟拉開	吳振宇	陳杰瑋	-	莊黃芳美

原住民禮拜(線上直播)

日期	講道	司會	領唱	司琴	直播
本週(9/19)	參與大堂直播(中秋連假)				
下週(9/26)	青年見證 周祐良、吳悅彤	林孟鴻	吳振宇	火蠟拉鬧	陳杰瑋

台語堂、原住民聯合祈禱會(線上直播)

日期	時間	主禮	司禮/領唱	司琴	直播
本週(9/24)	20:00	Puyang	黃金倪	邵曼	蘇弘軒、周祐良
下週(10/1)	20:00	Puyang	杜秋鳳	吳振宇	陳恩加、陳廷修



我們都是奇蹟

WE ARE ALL
MIRACLES

J S 團契
青年主日禮拜

台北東門教會主堂
AM10:00